

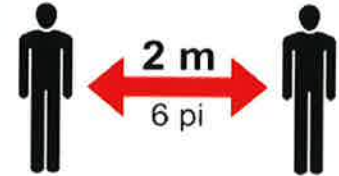


BULLETIN MUNICIPAL DU CANTON DE HARRINGTON

HARRINGTON MUNICIPAL NEWSLETTER

La réception des bureaux administratifs est ouverte aux citoyens, dans le respect des consignes de sécurité et de la distanciation physique.

The reception of our administrative offices is now open to citizens, in compliance with safety instructions and physical distancing.



INSTALLATION D'UN QUAI

Avec l'arrivée du beau temps, plusieurs résidents riverains se demandent quelle est la procédure à suivre afin d'installer un quai sur leur propriété.

Il faut tout d'abord se procurer le permis obligatoire à cet effet. Vous pouvez vous procurer tous les formulaires de demande de permis sur le site internet de la municipalité au www.harrington.ca. Pour les quais, vous le trouverez dans la section "travaux ou ouvrage dans la rive".

Le règlement 274-1-2017 contient toutes les informations dont vous avez besoin pour respecter la réglementation municipale.

Si vous avez des questions à ce sujet ou pour tout autre projet, vous pouvez téléphoner ou écrire à l'inspecteur municipal, il se fera un plaisir de vous accompagner et de répondre à vos questions.

LIGNE INFO-COVID: 1-877-644-4545

Pour toute personne qui a des questions, qui présente des symptômes ou pour prendre rendez-vous dans une clinique de dépistage

LIGNE INFO-SOCIAL 811: 1-800-266-9372

Pour toute personne qui a besoin de support pour raison de stress, d'anxiété et besoins psychosociaux ou pour faire une demande de service

DOCK INSTALLATION

With the arrival of good weather, many water front residents wonder what is the procedure to install a dock on their property.

You must first obtain the proper permit for this purpose. You can obtain all permit application forms on the municipality's website at www.harrington.ca. For docks, you will find it in the section "work on the shoreline".

By-law 274-1-2017 contains all the information you need to comply with municipal By-laws.

If you have questions about this or for any other project, you can call or write the municipal inspector, he will be happy to assist you and answer your questions.

INFO-COVID LINE: 1-877-644-4545

For anyone who has questions, has symptoms or to make an appointment at a testing clinic

INFO-SOCIAL LINE 811: 1-800-266-9372

For anyone who needs support due to stress, anxiety and psychosocial needs or to request a service

- * Heures d'ouverture du bureau: lundi au vendredi, 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h30
- * Pour toute situation urgente relevant des services municipaux (travaux publics), composez le: **819-429-3408**
Police, pompiers et ambulance, pour toute urgence, composez le: **911**

- * Office hours: Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 12 p.m. and 1 p.m. to 4:30 p.m.
- * For all Emergency situations concerning Municipal services (public works), call: **819-429-3408**
Police, fire service and ambulance, for all emergencies, call: **911**



📍 : 2940, Route 327
Harrington, Québec, J8G 2T1
www.harrington.ca

☎ : 819-687-2122
877-787-2122

📞 : 819-687-8610
✉ : administration@harrington.ca

LOISIRS LAURENTIDES OFFERS YOU PHYSICAL ACTIVITIES

In this period of confinement, are you looking for physical activities to do alone or with your family?

Loisirs Laurentides offers several
as part of its campaign
MOVE WITH US!

Visit the website at:

<https://www.loisirslautentides.com/defi-bouge-avec-nous>

You will find all the challenges that Loisirs Laurentides has published on its Facebook page.

LET'S GET MOVING EVERYONE!



LOISIRS LAURENTIDES VOUS PROPOSE DES ACTIVITÉS PHYSIQUES

En cette période de confinement, vous cherchez des activités physiques à faire seul ou en famille?

Loisirs Laurentides vous en propose plusieurs
dans le cadre de sa campagne
BOUGE AVEC NOUS!

Consultez le site Web au:

<https://www.loisirslautentides.com/defi-bouge-avec-nous>

Vous y trouverez tous les défis que Loisirs Laurentides a publiés sur sa page Facebook.

BONNE BOUGEOTTE TOUTE LE MONDE!

WATER TESTING DAY :

The Municipality of the Township of Harrington, in collaboration with *Notreau Laboratory*, is offering a one day opportunity to have your drinking water analyzed at reduced prices.

Pick up your sterile container at the municipal office (2940, Route 327, Harrington), which will be available after June 22, 2020 and return it on July 11, 2020, between 9 a.m. and 1 p.m. at the Lost River Community Center (2811, Route 327, Harrington).



Basic test: 35.00 \$ (taxes included) Total and fecal coliform (E. Coli), atypical bacteria.

Advanced test: 85.00 \$ (taxes included) Total coliforms, fecal coliforms, alkalinity, conductivity, pH, iron, manganese, turbidity and total hardness.

ANALYSE D'EAU POTABLE :

La Municipalité du Canton de Harrington, en collaboration avec *Laboratoire Notreau*, vous offre cette année encore une journée pour l'analyse de votre eau potable à des prix réduits.

Venez chercher votre contenant stérile au bureau municipal, à partir du lundi 22 juin 2020 (2940, Route 327, Harrington) et retournez-le, samedi 11 juillet 2020, au Centre Communautaire de Lost River (2811, Route 327, Harrington), entre 9h et 13h.

Test de base: 35.00 \$ (taxes incluses) Coliformes totaux et fécaux et bactérie atypique.

Test avancé: 85.00 \$ (taxes incluses) Coliformes totaux, coliformes fécaux, bactérie atypique, alcalinité, conductivité, pH, fer, manganèse, turbidité et dureté totale.



Cueillettes des gros objets pour l'année 2020

16 juillet - 17 septembre - 22 octobre

N'oubliez pas, vous devez vous inscrire auprès de madame Catherine Rowlands au (819) 687-2122, poste 3228

Horaire de l'écocentre 2020

Juin: les vendredis et les samedis

Juillet et août: les lundis, vendredis et samedis

Septembre: les samedis + le lundi 7 septembre

Octobre: les samedis + lundi 12 octobre

Novembre et décembre: les samedis

L'écocentre est ouvert entre 8h et 16h.



2020 Large objects collection

- July 16

- September 17 - October 22

You must register with

Catherine Rowlands

at (819) 687-2122, ext.: 3228



Schedule of the Ecocentre for 2020

June: on Fridays and Saturdays

July and August: on Mondays, Fridays and Saturdays

September: on Saturdays + Monday September 7

October: on Saturdays + Monday October 12

November and December: on Saturdays

The Ecocentre is open between 8 am and 4 pm.

La Sécurité nautique

La saison estivale étant maintenant à nos portes, de nombreux plaisanciers sont prêts à utiliser leurs embarcations et naviguer sur les différents plans d'eau du Québec. Les patrouilleurs nautiques de la Sûreté du Québec, qui voient à la sécurité des plaisanciers, seront à nouveau présents cette saison pour veiller à la sécurité de tous.

Dans le contexte actuel de la Covid-19, en plus d'effectuer vos sorties sur l'eau dans le respect des mesures de préventions recommandées par la Santé publique. <https://www.quebec.ca/gouv>, vous devez vous assurer d'avoir à bord tout le matériel de sécurité nécessaire prévu par la loi selon le type d'embarcation que vous possédez. Pour avoir la liste complète, consultez le site de la Loi sur la marine marchande.

Prêt à prendre la voie navigable? Afin que la pratique de vos activités nautiques s'effectue en toute sécurité, la Sûreté du Québec tient à vous rappeler quelques informations importantes.

Le saviez-vous?

75 % des victimes en 2019 ne portaient pas VFI

Il y a consommation d'alcool dans 31 % des incidents mortels survenus en 2019

Sur l'eau, une consommation en vaut 3

(Source : Société de sauvetage)

Vêtement de flottaison individuel (VFI)

Chaque année, le non-port du VFI est le facteur contributif le plus important lors d'événements nautiques mortels. Le capitaine doit transporter un VFI approuvé et de la taille appropriée pour chaque personne à bord de l'embarcation. Le port du VFI est vraiment essentiel et fera assurément une différence en cas d'incident. Il est fortement recommandé de le porter en tout temps.

La consommation d'alcool et drogues

Le deuxième facteur contributif aux événements nautiques mortels est la capacité de conduite affaiblie par l'alcool, la drogue ou une combinaison des deux. Il faut se rappeler que les effets sont intensifiés avec l'ajout du soleil, les mouvements de l'embarcation et la fatigue. La capacité du capitaine à conduire l'embarcation s'en veut donc conséquemment réduite. Ces comportements vous mettent à risques ainsi que les autres usagers, en plus de vous exposer à des accusations en vertu du Code criminel.

En tout temps la Sûreté du Québec vous incite à la prudence dans le respect des différentes règles entourant la navigation de plaisance, dont les obligations, en vertu de la Loi sur la marine marchande et les recommandations de transport Canada.

<https://www.tc.gc.ca/fra/securitemaritime/desn-bsn-menu-1362.htm>

Contribuons ensemble à ce que tout le monde revienne à quai en toute sûreté.

Boating safety

With the summer season just around the corner, many boaters are ready to use their boats and navigate the various bodies of water in Quebec. The nautical patrollers of the Sûreté du Québec, oversees the safety of boaters, will be present again this season to ensure the safety of all.

In the current context of the Covid-19, in addition to performing your outings on the water in compliance with the prevention measures recommended by Public Health. <https://www.quebec.ca/gouv>, you must ensure that you have on board all the necessary safety equipment required by law depending on the type of boat you have. For the full list, visit the Shipping Act site.

Ready to take the waterway? To ensure that your nautical activities are carried out safely, the Sûreté du Québec would like to remind you of some important information.

Did you know?

- 75% of victims in 2019 did not wear a PFD

- Alcohol was consumed in 31% of fatal incidents in 2019

- On water, consumption effects are tripled

(Source: Lifesaving Society)

Personal flotation device PFD

Failure to wear a PFD is the single most important contributing factor in fatal nautical events each year. The captain must carry an approved PFD of the appropriate size for each person on board. Wearing a PFD is really essential and will definitely make a difference in the event of an incident. It is strongly recommended to wear it at all times.

Alcohol and drug use

The second contributing factor to fatal boating events is the ability to drive while impaired by alcohol, drugs or a combination of both. It should be remembered that the effects are intensified with the addition of the sun, boat movements and fatigue. The captain's ability to steer the boat is therefore greatly reduced. These behaviors put you and other users at risk, as well as exposing you to charges under the Criminal Code.

At all times, the Sûreté du Québec urges you to be cautious in respecting the various rules surrounding pleasure boating, including obligations under the Merchant Marine Act and the recommendations of Transport Canada.

<https://www.tc.gc.ca/eng/securitemaritime/desn-bsn-menu-1362.htm>

Let us contribute together to ensure that everyone returns safely to the dock.

Sûreté du Québec: www.sq.gouv.qc.ca

POUR NOUS JOINDRE

TO CONTACT US

Jacques Parent

Maire, Mayor
j.parent@harrington.ca
819-687-2122 p. 3208

Melanie C. O'Connor

Directrice générale et
secrétaire-trésorière
Director General and
Secretary-Treasurer
m.oconnor@harrington.ca
819.687.2122 p. 3204

Brigitte Dubuc

Directrice générale adjointe
et secrétaire-trésorière adjointe
Assistant Director General and
Assistant Secretary-Treasurer
b.dubuc@harrington.ca
819.687.2122 p. 3203

Lucie Côté

Directrice des finances
Director of Finance
l.cote@harrington.ca
819.687.2122 p. 3205

Heather-Anne MacMillan

Adjointe administrative
(taxation, finance et service incendie)
Administrative Assistant
(taxation, finance and fire department)
h.macmillan@harrington.ca
819.687.2122 p. 3202

Neil Swail

Directeur des services de sécurité
incendie et des travaux publics
Director Public Works and
Fire department
n.swail@harrington.ca
819.687.2122 p. 3206

Catherine Rowlands

Adjointe administrative
(urbanisme, environnement
et travaux publics)
Administrative Assistant
(Planning, environment and
Public works)
c.rowlands@harrington.ca
819.687.2122 p. 3228

Aamir Ouazzani

Inspecteur municipal
Municipal Inspector
a.ouazzani@harrington.ca
819.687.2122 p. 3201

CONSEILS DE PRÉVENTION EN LIEN AVEC L'ACHAT OU LA VENTE EN LIGNE

Montréal, le 25 mai 2020 - Les policiers de la Sûreté du Québec désirent rappeler quelques conseils de prévention aux citoyens qui pourraient être attirés par certaines annonces en ligne, notamment;

Des offres de masques ou d'équipement de protection offerts gratuitement en cette période de pandémie;

Des produits ou services obtenus par le biais de cartes prépayées ou de cryptomonnaie;

Le don ou la vente d'animaux ou d'accessoires animaliers à un prix dérisoire.

Ces offres ne visent qu'à vous soutenir un montant d'argent et dans pratiquement tous les cas, vous ne recevrez jamais le produit demandé. Voici divers conseils à suivre :

- Privilégiez les sites Web sécurisés (débutant par « https:// ») pour vos achats en ligne. Recherchez les cadenas en position fermée ou une clé apparaît en bordure de la barre d'adresse de votre

PREVENTION ADVICE IN CONNECTION WITH ONLINE PURCHASE OR SALE

Montréal, May 25, 2020 - The police officers of the Sûreté du Québec wish to remind citizens of some prevention advice for those who might be attracted by certain online advertisements, in particular;

Offers of masks or protective equipment offered free of charge during this pandemic ;

Products or services obtained through prepaid cards or cryptocurrency;

The donation or sale of animals or animal accessories at a ridiculous price.

These offers are only intended to take money from you and in almost all cases, you will never receive the requested product. Here are various tips to follow:

- Favor secure websites (starting with "https://") for your online purchases. Look for the padlock in the closed position or a key that

navigateur ;

- Renseignez-vous sur le vendeur avant de procéder à une transaction ;
- Ne donnez jamais vos renseignements personnels lors d'un achat en ligne (par exemple, votre numéro d'assurance sociale ou votre date de naissance).

Également, si vous désirez mettre en vente certains produits en ligne, voici d'autres conseils afin d'éviter des pertes monétaires.

- Effectuez vos échanges à un endroit public et sécuritaire;
- Méfiez-vous d'un acheteur vous demandant de vous payer un montant au-dessus du prix demandé, ou vous proposant de vous envoyer, par exemple, un chèque certifié, afin que vous remboursiez la différence (soit en argent ou par virement électronique);

- Assurez-vous également de la validité du paiement avant de remettre l'article en question. Privilégiez le paiement en argent comptant.

**Pour signaler une fraude,
communiquez avec :**



appears at the edge of your browser's address bar;

- Find out about the seller before proceeding with a transaction;
- Never give out your personal information when making an online purchase (for example, your social insurance number or your date of birth).

Also, if you want to sell certain products online, here are other tips to avoid monetary losses.

- Proceed to exchanges in a public and safe place;
- Beware of a buyer asking you to pay an amount above the asking price, or proposing to send you, for example, a certified check, so that you reimburse the difference (either in cash or by electronic transfer);
- Also check the validity of the payment before giving the item. Prefer payment in cash.

To report fraud, contact:

- Your banking institution;



- Votre institution bancaire;

- La compagnie émettrice de la carte de paiement;
- Votre fournisseur de service (Internet, téléphonie cellulaire);
- Vos agences nationales d'évaluation du crédit (Équifax Canada : 1-800 465-7166, TransUnion Canada : 1-877-713-3393);

Le Centre Antifraude du Canada et accédez au Système de signalement (en ligne) au :

<https://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/report-signalez-fra.htm>

La Sûreté du Québec vous invite à être vigilant par rapport à ces situations et vous rappelle que toute information sur des activités de nature criminelle peut être communiquée en tout temps, de façon confidentielle, à la Centrale de l'information criminelle au 1 800 659-4264.

Service des communications et de la prévention

Sûreté du Québec

Région de l'Outaouais - Laurentides
819 779-6228 www.sq.gouv.qc.ca

- The company that issued the payment card;

- Your service provider (Internet, cell phone);
- Your national credit reporting agencies (Equifax Canada: 1 800 465-7166, TransUnion Canada: 1-877-713-3393);

The Canadian Anti-Fraud Center and access the Reporting System (online) at:

<https://www.antifraudcentre-centreantifraude.ca/report-signalez-fra.htm>

The Sûreté du Québec invites you to be vigilant regarding these situations and reminds you that any information on criminal activities can be communicated at any time, confidentially, to the Central of Criminal Information at 1-800-659-4264.

Communications and prevention service

Sûreté du Québec

Outaouais region - Laurentians
819-779-6228

www.sq.gouv.qc.ca